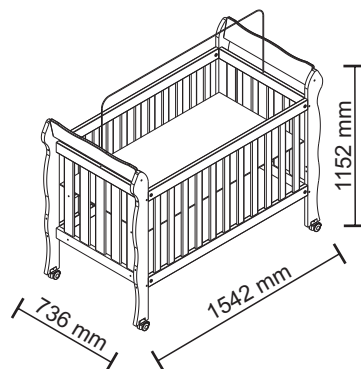




BERÇO MINI CAMA LILA (CÓD. 331)

BABY CRIB / CUNA



PRODUTO CERTIFICADO

CERTIFIED PRODUCT / PRODUCTO CERTIFICADO - MADE IN BRAZIL | HECHO IN BRAZIL



Nº DE REGISTRO DO INMETRO:
000192/2023

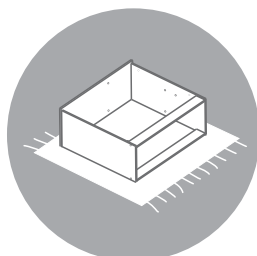
**ESTE PRODUTO ATENDE À
REGULAMENTAÇÃO PARA BERÇOS
INFANTIS, NÃO SENDO AS SUAS
DEMAIS FUNÇÕES SUJEITAS À
REGULAMENTAÇÕES.**



OCP 0122
Nº DE CERTIFICADO DA OCAN:
In1711122

THIS PRODUCT RESULTS WITH REGULATIONS FOR BABY CRIB, THEIR OTHER
FUNCTIONS ARE NOT SUBJECT TO REGULATIONS.

ESTE PRODUCTO RESPETA LAS NORMAS DE CUNAS, SUS OTRAS FUNCIONES NO
ESTÁN SUJETAS A NORMAS.



NOT INCLUDED / NO INCLUIDO

NÃO DESCARTE ESTE MANUAL DE MONTAGEM

DO NOT DISCARD THIS ASSEMBLY MANUAL / NO DESECHE ESTE MANUAL DE MONTAJE

COMO SOLICITAR ASSISTÊNCIA TÉCNICA CORRETAMENTE:

Identifique em sua Nota Fiscal a loja responsável por sua compra. Entre em contato com esta loja e informe os códigos das peças danificadas ou ferragens que faltaram. Eles irão cadastrar na fábrica um pedido e encaminharão até você.

To request technical assistance, contact the store responsible for your purchase.

Para solicitud de asistencia técnica, comuníquese con la tienda responsable de su compra.

O FABRICANTE SE RESERVA O DIREITO DE INTRODUIR MODIFICAÇÕES TÉCNICAS EM SEUS PRODUTOS, SEM AVISO PRÉVIO E SEMPRE QUE JULGAR CONVENIENTE.
THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO INTRODUCE TECHNICAL MODIFICATIONS TO ITS PRODUCTS, WITHOUT NOTICE AND WHENEVER JUDGE CONVENIENT.
EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE INTRODUCIR MODIFICACIONES TÉCNICAS A SUS PRODUCTOS, SIN PREVIO AVISO Y SIEMPRE QUE JUZGUE CONVENIENTE.

IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS

ADVERTIMOS a todos os usuários que sigam rigorosamente as instruções para montagem e utilização dos berços fabricados por Carolina Moveis Ind. e Com. Ltda. A não observância das orientações de segurança a seguir, podem resultar em sérios acidentes domésticos e até mesmo provocar graves lesões às crianças. Leia atentamente todas as informações contidas neste manual antes de iniciar a montagem do berço infantil. Guarde este documento para futuras utilizações. Consequências pela não observação e respeito às advertências aqui descritas são de inteira responsabilidade do usuário, ficando o fabricante isento de quaisquer responsabilidades por quaisquer fatos/acidentes que possam ocorrer.

INSTRUÇÕES DE USO

Advertências:

a) Não posicionar ou utilizar o produto perto de chama aberta e outras fontes de calor, tais como aquecedores elétricos, aquecedores a gás ou outras fontes, pois o material é inflamável.

b) Não utilize o berço se alguma parte estiver quebrada, rasgada ou faltando. Utilizar somente peças de reposição recomendado pelo fabricante;

c) Não deixe nenhum objeto dentro ou próximo ao berço que possa servir de ponto de apoio ou ofereça risco de sufocação, engasgamento ou estrangulamento, como, por exemplo, cordas, cordões de persianas/cortina, protetores, almofadas, brinquedos, fios e cabos de aparelhos elétricos.

d) Crianças pequenas não podem brincar, sem vigilância, nas proximidades de um berço.

e) **NUNCA** deixe o berço próximo a janelas onde a criança possa ter acesso aos cordões de fechamento das cortinas, tal que possa puxá-los;

f) Nunca utilizar mais de um colchão no berço;

g) O comprimento e a largura do colchão utilizado com o berço devem atender as especificações deste Manual.

h) **Berço: Atenção**, quando a criança for capaz de escalar o berço, ele não pode mais ser utilizado por essa criança, pois este berço foi construído para uso por crianças com capacidade motora para sentar-se, ajoelhar-se e/ou levantar-se sozinhas, porém que ainda não sejam capazes de escalar o berço."

i) Para berços com mais de uma função, não sujeita à regulamentação: "Este produto atende à regulamentação para berços infantis, não sendo as suas demais funções sujeitas à regulamentação.

j) Este berço não pode ser alterado, seja em sua estrutura ou em seus adornos, pois riscos

à segurança da criança podem ser gerados.

Orientações:

a) A Sociedade Brasileira de Pediatria orienta colocar o bebê para dormir com a barriga para cima, pois diminui em 70% o risco de morte súbita. Recomendamos conversar com o pediatra de seu filho para maiores informações.

b) Só utilize o berço quando estiver totalmente montado conforme as orientações do Manual de Instruções e após certificar que seus sistemas de travamento estão devidamente acionados.

c) O berço deve ser colocado sobre um piso horizontal.

d) Considere o berço pronto para uso somente quando os mecanismos de travamento estiverem devidamente acionados;

e) Se a altura da base do berço for ajustável, a posição mais baixa é a mais segura e a base deve ser sempre utilizada nessa posição tão logo o bebê tenha idade suficiente para sentar-se;

f) A espessura do colchão deve ser tal que a altura interna (da superfície do colchão até a borda superior da armação de berço) seja de pelo menos 480 mm na posição mais baixa da base do berço e de pelo menos 180 mm na posição mais elevada da base do berço;

g) O comprimento e a largura do colchão devem ser tais que o espaço entre o colchão e as laterais e as extremidades não exceda 30 mm;

h) "As conexões de montagem devem ser sempre apertadas adequadamente e verificadas regularmente, ao longo do uso do berço, e reapertadas conforme necessário."

i) Ao deixar a criança sozinha no berço, sempre se certifique de que a lateral móvel esteja na posição mais alta.

j) Caso alguma parte do berço quebre ou apresente defeito, deve-se procurar assistência técnica especializada e não serem realizados consertos caseiros.

k) O colchão utilizado neste berço deve ter o Comprimento: 1,30 m (tolerância: $\pm 0,5$ cm) , Largura: 71 cm (tolerância: $\pm 0,5$ cm) Altura: 12 cm (tolerância: $\pm 0,5$ cm).

m) "A espessura do colchão deve ser tal que a altura interna (da superfície do colchão até a borda superior da armação do berço) seja de pelo menos 200 mm."

n) O colchão deverá ter densidade mínima de 18 kg/m³ (tolerância: $\pm 2,0$ kg/m³).

l) A marcação no berço indica a espessura máxima do colchão a ser utilizado com o berço.

m) Não utilize quaisquer produtos derivados de

gasolina, querosene ou etanol, amoníacos, água sanitária, ácidos e ou equivalentes para limpeza dos produtos. Para limpeza, utilize um pano liso e macio, levemente umedecido com água e ou produtos recomendados para limpeza de móveis, tipo lustra móveis ou equivalentes.

Observações:

a) Antes de colocar a criança no berço, certifique-se de que o mesmo não apresente nenhuma borda ou superfície áspera ou cortante;

b) Verifique, se o distanciamento entre ripas verticais das grades entre 4,5 e 6,5 cm; e se os distanciamentos entre as ripas do estrado estão menores que 6 cm, podendo haver variação mais não ultrapassar o limite máximo estipulado;

c) No caso da existência de kit anti-refluxo remover o mesmo quando não for utilizado, evitando assim que este se torne ponto de apoio;

d) Siga as instruções de montagem do estrado de maneira que a distância máxima entre as ripas do estrado e as grades laterais e as ripas do estrado e as extremidades do berço (cabeceira) sejam de no máximo 2,5 cm;

e) Nunca utilize capas plásticas no colchão ou qualquer outro material semelhante, tal que possa sufocar a criança dentro do berço. Nunca utilize colchão de água no berço;

f) No caso de pequenos reparos serem necessários durante a vida útil do berço, nunca utilize componentes que não sejam recomendados pelo fabricante (siga rigorosamente aqueles contidos no manual de montagem);

g) Nunca utilize tintas ou componentes que não sejam atóxicos para fazer reparos na pintura;

h) Quanto à utilização e armazenamento do berço, o mesmo não pode ser exposto diretamente ao sol ou variações térmicas abruptas, pois a ação de raios ultravioletas associado aos fatores acima aceleram o processo de envelhecimento do material de revestimento do berço (no caso de ocorrência de danos em algum componente, o mesmo deve ser imediatamente substituído conforme recomendações do fabricante);

i) Nunca utilize vaporizantes ou umidificadores por tempo prolongado no quarto onde estiver o berço, pois além de fazer mal à saúde da criança, pode também comprometer a estrutura do berço.



Em caso de dúvidas, entre em contato conosco:

www.carolinababy.com.br

(32) 3577-3850

WARNING

Failure to follow these warnings and assembly instructions could result in serious injury or death.

KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

- The mattress used in this crib should not be more than 5 inches (12 cm) thick and should be of such length and width that the gap between the mattress is pushed into the corner of the crib.
- Mattress dimensions to be used:
 - For the crib: 130 x 70 x 12 cm (density D18)
- Read all instructions before assembling this product.
- Before each usage or assembly, inspect crib for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges.
- DO NOT use this crib if any parts are missing or broken. Ask your dealer or write to (Rua Santa Maria, 951 - Diamante de Ubá - CEP 3609-10 -Ubá - Minas Gerais - Brazil | e-mail: assistencia@carolinamoveis.com.br) for replacement parts and instructional literature if needed.
- DO NOT use others parts, than the ones recommended by the manufactures.
- When child is able to climb out or reaches the height of 35in (90cm), the crib shall no longer be used.

- DO NOT place the crib near window where cords from blinds or drapes may strangle a child.
- Strings can cause strangulation! Do not place items with a string around a child's neck, such as hood strings or pacifier cords. Do not suspend strings over a crib or attach strings to toys.
- If refinishing, use a non-toxic finish specified for children's products.
- When child is able to pull to standing position, set mattress to lowest position and remove bumper pads, large toys and other objects that could serve as steps for climbing out.
- Never use plastic shipping bags or other plastic film as mattress covers because they can cause suffocation.
- DO NOT use a water mattress with this crib.
- DO NOT use this crib if the attached or enclosed instructions cannot be strictly adhered to.
- Regularly check this product, before placing your child in the crib, that every component is properly and securely in place.

PRECAUCIÓN

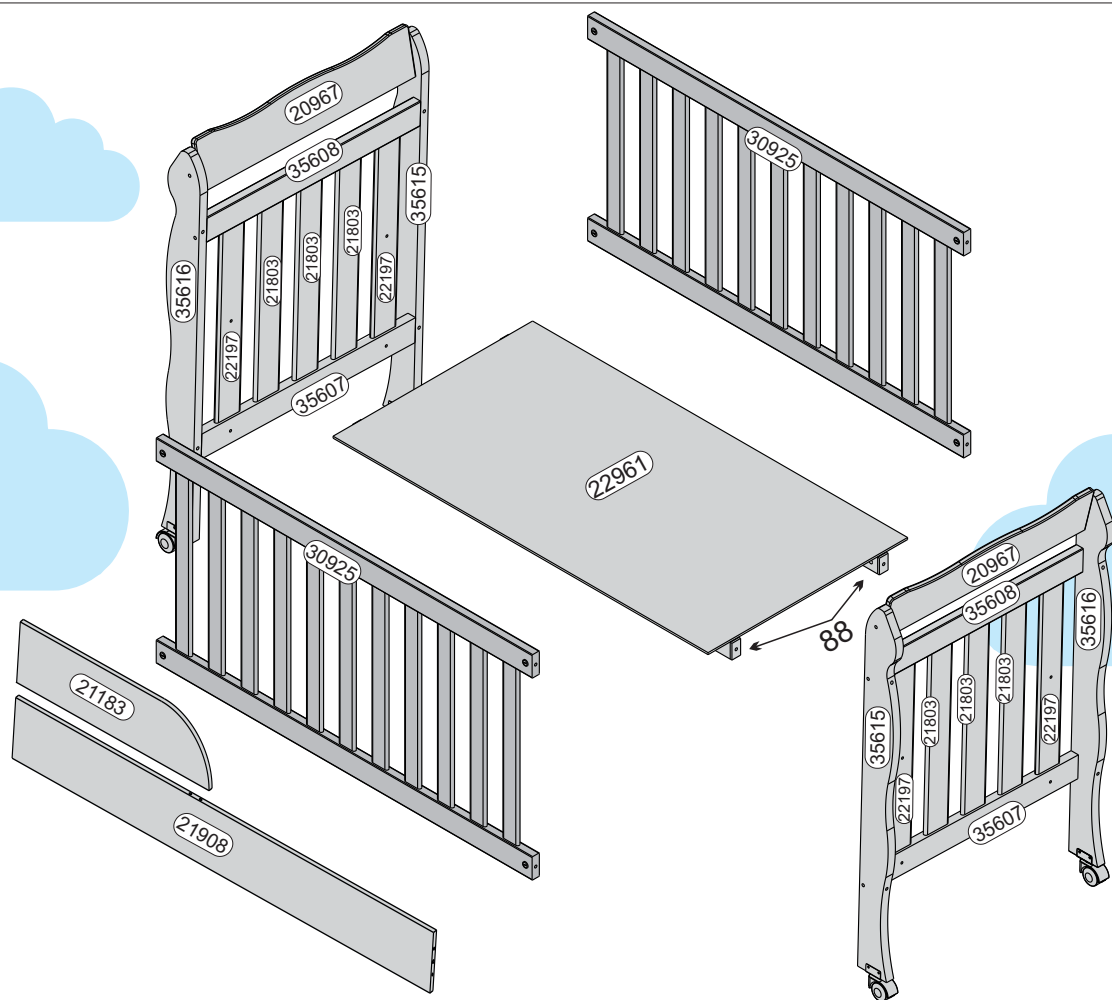
No seguir estas advertencias y las instrucciones de montaje pueden provocar lesiones graves o la muerte.

CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO

- El colchón usado en esta cuna no debe tener más de 12 cm de grosor y debe ser de tal largo y ancho que el espacio entre el colchón se empuje hacia la esquina de la cuna.
- Dimensiones del colchón a utilizar:
 - Para la cuna: 130 x 70 x 12 cm (densidad D18)
- Lea todas las instrucciones antes de ensamblar este producto.
- Antes de cada uso o montaje, inspeccione la cuna en busca de herrajes dañados, juntas sueltas, piezas faltantes o bordes afilados.
- No use esta cuna si alguna pieza falta o está rota. Pregunte a su distribuidor o escriba a (Rua Santa Maria, 951 - Diamante de Ubá - CEP 3609-10 -Ubá - Minas Gerais - Brazil | e-mail: assistencia@carolinamoveis.com.br) para repuestos y literatura instructiva si es necesario.
- No utilice otras piezas que las recomendadas por los fabricantes.
- Cuando el niño pueda trepar o alcance la altura de 90 cm, la cuna ya no se utilizará.
- No coloque la cuna cerca de una ventana donde los

cables de las persianas o cortinas puedan estrangular a un niño.

- ¡Las cuerdas pueden causar estrangulamiento! No coloque artículos con un cordón alrededor del cuello del niño, como cordones de la capucha o del chupete. No suspenda cuerdas sobre una cuna ni sujete cuerdas a juguetes.
- Si está repintando, use un acabado no tóxico especificado para productos para niños.
- Cuando el niño pueda ponerse de pie, coloque el colchón en la posición más baja y retire las almohadillas parachoques, los juguetes grandes y otros objetos que puedan servir como escalones para salir.
- Nunca use bolsas de plástico para transporte u otra película plástica como fundas de colchón porque pueden causar asfixia.
- No use un colchón de agua con esta cuna.
- No use esta cuna si las instrucciones adjuntas o adjuntas no se pueden seguir estrictamente.
- Compruebe regularmente este producto, antes de colocar a su hijo en la cuna, que todos los componentes estén en su lugar de manera adecuada y segura.



O REGISTRO NO INMETRO E O SELO DE IDENTIFICAÇÃO DA CONFORMIDADE REFEREM-SE SOMENTE AO BERÇO

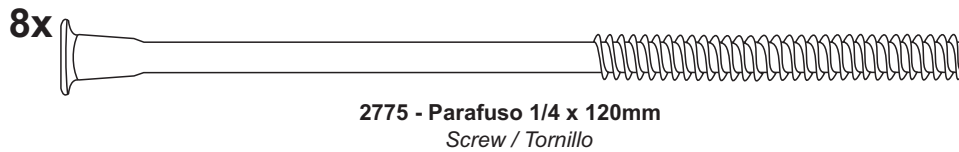
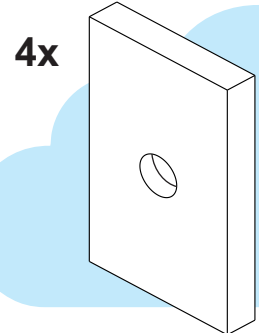
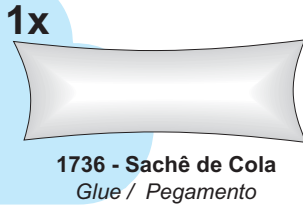
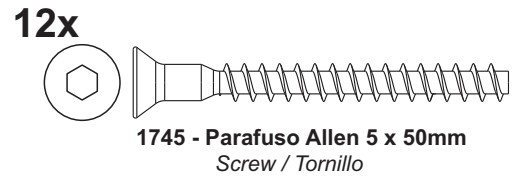
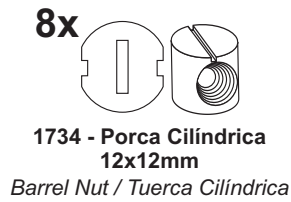
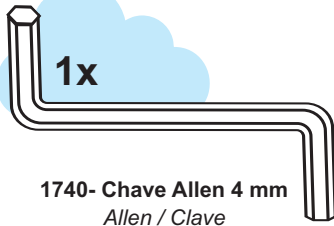
ATENÇÃO / ATTENTION / ATENCIÓN

- * RECOMENDA-SE NÃO ARRASTAR O MÓVEL, A FIM DE EVITAR DANOS AS PEÇAS.
- * IT IS RECOMMENDED NOT TO DRAG THE FURNITURE IN ORDER TO AVOID DAMAGE TO THE PARTS.
- * SE RECOMIENDA NO ARRASTAR LOS PRODUCTO, PARA EVITAR DAÑOS A LAS PARTES

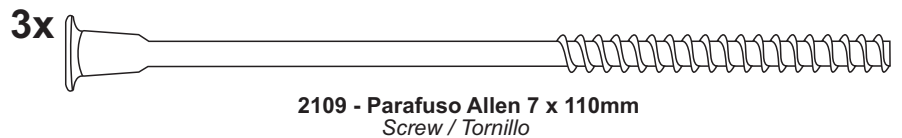
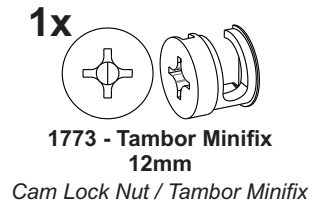
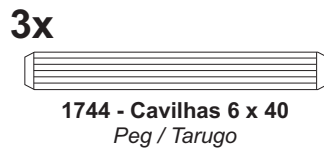
VOLUME 1/1

CODIGO	NOME	COMP	LARG	ESP	QTDE	MATERIAL
88	BARRA ESTRADO	1300	50	30	2	MADEIRA
232	MOSQUITEIRO 500mm	1300	—	—	1	METALICO
21183	BRACO MINI CAMA	500	120	15	1	MDF
22961	PAINEL ESTRADO	1297	690	6	1	MDF
22197	RIPA COM FURO	572	80	12	4	MDF
21803	RIPA LISA	572	80	12	6	MDF
21908	BARRA MINI CAMA	1300	120	15	1	MDF
30925	GRADE FIXA	1300	675	18	2	MDF
35607	BARRA INFERIOR CABECEIRA	700	70	18	2	MDF
35608	BARRA SUPERIOR CABECEIRA	700	70	18	2	MDF
20967	MOLDURA SUPERIOR	700	135	15	2	MDF
35615	PE TRASEIRO ESQUERDO / FRONTAL DIREITO	1070	121	18	2	MDF
35616	PE TRASEIRO DIREITO / FRONTAL ESQUERDO	1070	121	18	2	MDF

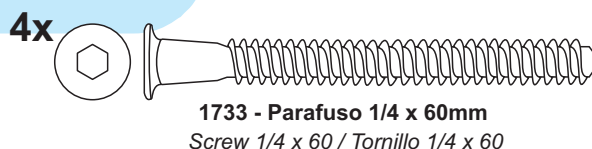
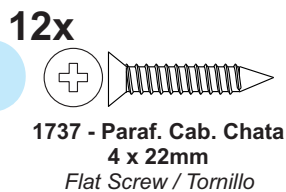
FERRAGEM | HARDWARES | ACCESORIOS



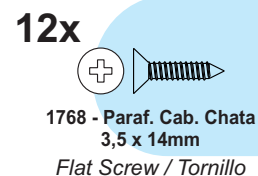
MINI CAMA E SOFÁ | MINI BED AND COUCH | MINI CAMA E SOFÁ



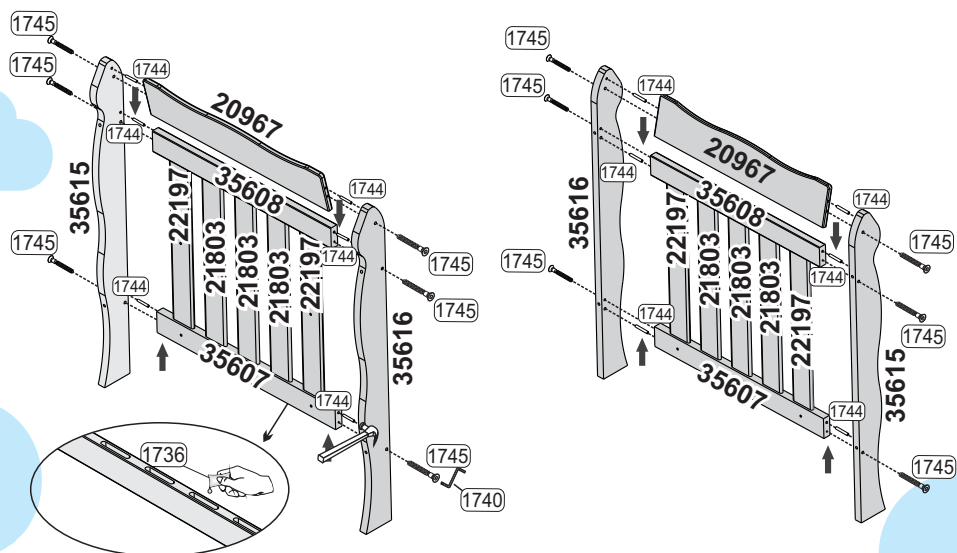
FERRAGEM ESTRADO | MATTRESS SUPPORT ACCESORIO PARRILLA



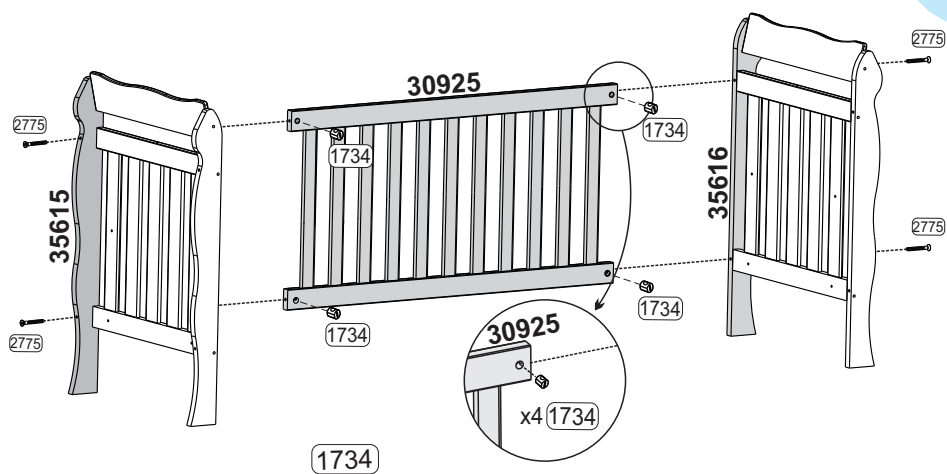
KIT RODÍZIO - CÓD. 224 | CASTERS | RUEDAS



1



2

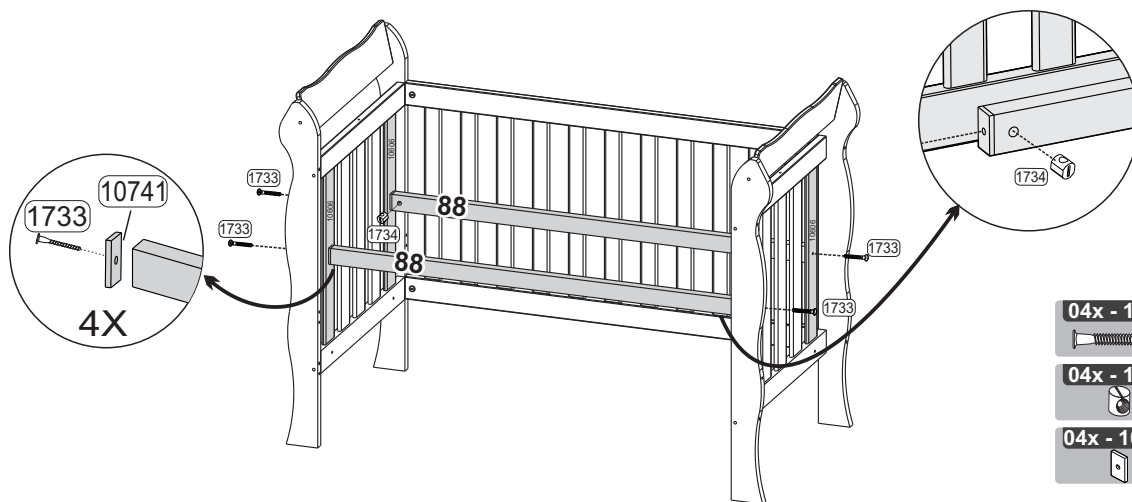


3

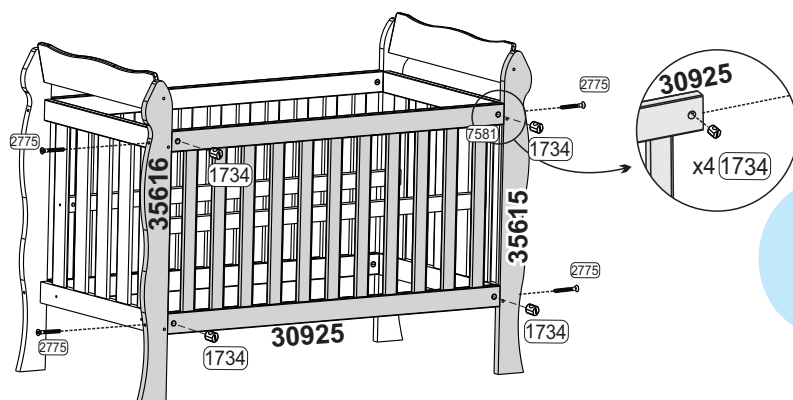
Utilizar os alongadores **SOMENTE** na posição mais alta do estrado. Na segunda regulagem não se utiliza o alongador.

Use part 10741 **ONLY** in the highest position of the mattress support. In the second position, you should not use.

Use la pieza 10741 **ÚNICAMENTE** en la posición más alta de lo soporte parrilla. En la segunda posición, no debe usar.



4



5



De acordo com a norma ABNT NBR 13579-1, o COLCHÃO deve ter:

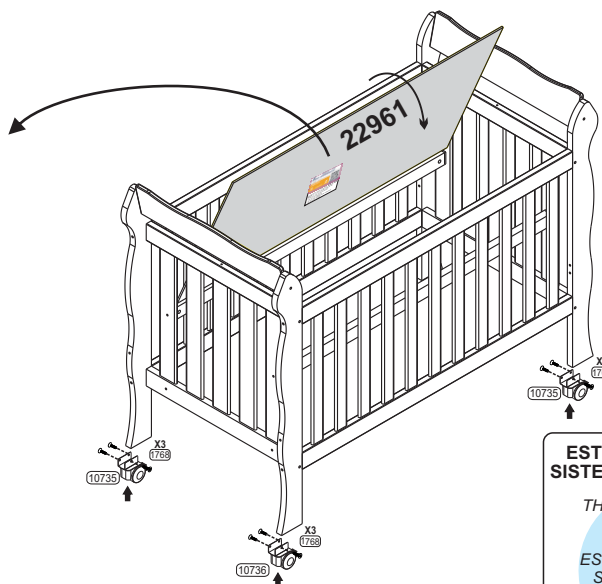
- Comprimento: 1,30 cm (tolerância: $\pm 0,5$ cm)
- Largura: 70 cm (tolerância: $\pm 0,5$ cm)
- Altura: 12 cm (tolerância: $\pm 0,5$ cm).
- O colchão deverá ter densidade mínima de 18 kg/m³ (tolerância: $\pm 2,0$ kg/m³)

O SELO INMETRO ESTÁ LOCALIZADO NA PARTE INFERIOR DO PAINEL DE ESTRADO 22961.

O QR CODE colado em seu produto dá acesso ao Manual de Montagem.

THE INMETRO SEAL IS LOCATED AT THE BOTTOM OF THE PANEL 22961. The QR CODE pasted on your product gives access to the Assembly Manual.

EL SELLO INMETRO ESTÁ UBICADO EN LA PARTE INFERIOR DEL PANEL 22961. El CÓDIGO QR pegado en su producto da acceso al manual de montaje



12x - 1768

02x - 10735

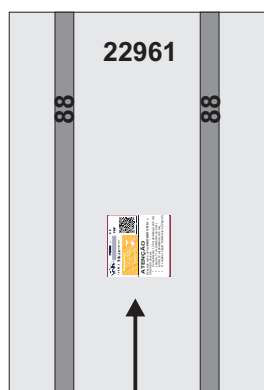
02x - 10736

ESTE PRODUTO CONTÉM RODÍZIOS COM SISTEMA DE TRAVAMENTO DE SEGURANÇA.

THIS PRODUCT CONTAINS CASTERS WITH SAFETY LOCKING SYSTEM.

ESTE PRODUCTO CONTIENE RUEDAS CON SISTEMA DE BLOQUEO DE SEGURIDAD.

6



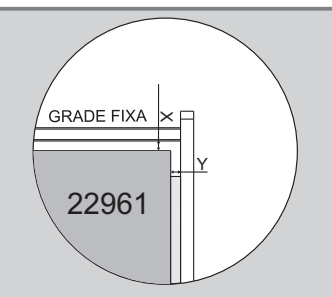
ETIQUETA COLADA NA PARTE INFERIOR DO ESTRADO

ATENÇÃO

De acordo com a norma ABNT NBR 13579-1, o COLCHÃO deve ter:

- Comprimento: 1,30 m (tolerância: $\pm 0,5$ cm)
- Largura: 71 cm (tolerância: $\pm 0,5$ cm)
- Altura: 12 cm (tolerância: $\pm 0,5$ cm).
- O colchão 18 kg/m³ (tolerância: $\pm 2,0$ kg/m³)

MATTRESS DIMENSIONS
DIMENSIONES DEL COLCHÓN:
130 x 70 x 12 cm



Observações:

- Ajustar uniformemente as distâncias (X) e (Y) entre o estrado, as grades e as cabeceiras, deixando o estrado centralizado.
- Quando a criança começar a ficar sentada ou em pé no berço, o estrado deve ser fixado na posição mais baixa.
- Recomendamos não utilizar o mosquiteiro na 2ª regulagem.
- Quando a criança for capaz de escalar o berço, ele não poderá mais ser utilizado por esta criança.
- Quando a criança estiver dentro do berço, os rodízios devem permanecer travados.



12x - 1737



Comments:

- Adjust the distances (X) and (Y) evenly between the mattress support, the railings and the headlands, leaving the platform centralized.
- When the child is able to sit, kneel, project upward or climb the cradle, it can no longer be used by that child, as this cradle was built for use by children who do not yet sit, kneel or stand up on their own.

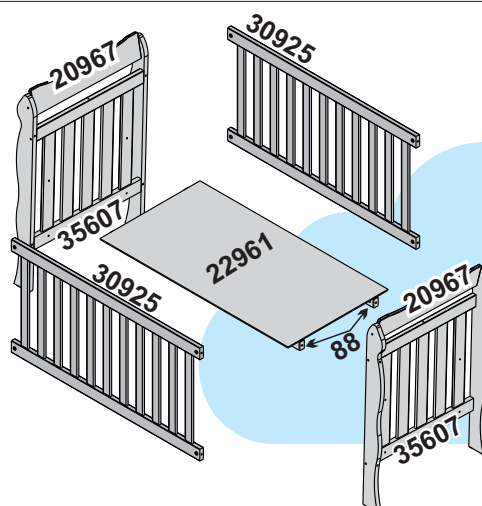
Comentarios:

- Regular las distancias (X) e (Y) uniformemente entre la plataforma, las barandillas y los cabeceros, dejando la plataforma centralizada.
- Cuando el niño puede sentarse, arrodillarse, proyectarse hacia arriba o subir a la cuna, ya no puede ser utilizada por ese niño, ya que esta cuna fue construida para que la usen los niños que aún no se sientan, arrodillan o paran por sí mismos.

7

ATENÇÃO: Caso seja necessário **DESMONTAR** o produto, siga as instruções conforme figura abaixo

**TO DISASSEMBLE
DESMONTAR**



5) Las cunas y sus mini camas están diseñadas para soportar una carga máxima de hasta 50 Kg.